

Distr.: General
31 August 2020
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 28 آب/أغسطس 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2538 (2020)، فيما يتعلق بالبند المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام" الذي اتخذ في 28 آب/أغسطس 2020. وقد اتخذ القرار 2538 (2020) وفقاً لإجراءات التصويت المبينة في رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253)، وهو إجراء اتفق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية التي تسببت فيها جائحة فيروس كورونا.

وعملاً بذلك الإجراء، أرفق طيه نسخاً من الوثائق ذات الصلة:

رسالتي المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن (انظر المرفق الأول) التي طرحت فيها للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2020/838 (انظر الضميمة الملحقة بالمرفق الأول)؛

والرسائل الواردة رداً عليها من أعضاء مجلس الأمن، والتي تبين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (انظر المرفقات الثاني إلى السادس عشر)؛

والبيانات التي قدمها أعضاء مجلس الأمن فيما بعد، معللين فيها تصويتهم (انظر المرفقين السابع عشر والثامن عشر).

وستصدر هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ديان تريانسياه دجاني
رئيس مجلس الأمن



المرفق الأول

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

وفقا للإجراءات التي اتفق عليها أعضاء مجلس الأمن في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة فيروس كورونا، وكما هو مبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى جميع أعضاء المجلس (S/2020/253)، أود أن أوجه انتباهكم إلى ما يلي.

لقد نظر أعضاء المجلس في مشروع قرار قدمته إندونيسيا فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام". ووضعت مشروع القرار هذا، الوارد في الوثيقة S/2020/838، باللون الأزرق (انظر الضميمة).

وعلى أساس فهم أعضاء المجلس، وبصفتي رئيس مجلس الأمن، فإنني أطرح مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت بموجب هذه الرسالة. وستبدأ فترة التصويت غير القابلة للتمديد على مشروع القرار هذا ومدتها 24 ساعة في تمام الساعة 10/00 من يوم الخميس، 27 آب/أغسطس 2020، وتنتهي في الساعة 10/00 من يوم الجمعة، 28 آب/أغسطس 2020.

ويرجى تقديم تصويتكم (مؤيدين أو معارضين أو ممتنعين عن التصويت) على مشروع القرار هذا وأي تعليل محتمل للتصويت عن طريق إرسال رسالة إلى مدير شعبة شؤون مجلس الأمن في الأمانة العامة (egian@un.org)، موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضون فترة التصويت غير قابلة للتمديد المبينة أعلاها ومدتها 24 ساعة.

وأعترزم تعميم رسالة تتضمن نتائج التصويت في غضون ثلاث ساعات من انتهاء فترة التصويت المحددة في 24 ساعة. وأعترزم أيضا عقد جلسة عن طريق التداول بالفيديو لمجلس الأمن لإعلان نتيجة التصويت بعد فترة وجيزة من انتهاء فترة التصويت في يوم الجمعة، 28 آب/أغسطس 2020.

(توقيع) ديان تريانسياه دجاني

رئيس مجلس الأمن

S/2020/838

الأمم المتحدة

Provisional
28 August 2020
Arabic
Original: English



إندونيسيا: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إنه يشير إلى قراراته وبياناته الرئاسية السابقة ذات الصلة التي تتناول مسائل حفظ السلام والمرأة والسلام والأمن،

إنه يشير إلى مقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه، ويؤكد من جديد المسؤولية الأساسية لمجلس الأمن بموجب ميثاق الأمم المتحدة عن صون السلم والأمن الدوليين،

إنه يشدد على أهمية حفظ السلام بوصفه إحدى أكثر الأدوات المتاحة للأمم المتحدة فعالية في تعزيز وصون السلام والأمن الدوليين،

إنه يعيد تأكيد المبادئ الأساسية لحفظ السلام، مثل موافقة الأطراف والحياد وعدم استخدام القوة، إلا في حالة الدفاع عن النفس والدفاع عن الولاية، وإنه يسلم بأن ولاية كل بعثة من بعثات حفظ السلام محددة استنادا لحاجة وحالة البلد المعني، وأن مجلس الأمن يتوقع التنفيذ الكامل للولايات التي يأذن بها،

إنه يسلم بأهمية الذكرى السنوية العشرين للقرار 1325 (2000) والذكرى الخامسة والعشرين لإعلان ومنهاج عمل بيجين بوصفهما قوة دفع للدول الأعضاء للالتزام بتنفيذ الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن وأوليّاتها، وذلك بضمان وتعزيز مشاركة المرأة في عمليات السلام مشاركة كاملة ومتساوية وهادفة، بما في ذلك عن طريق تعميم مراعاة المنظور الجنساني، ومواصلة الالتزام بزيادة عدد النساء في صفوف حفظة السلام المدنيين والعسكريين على جميع المستويات وفي جميع المناصب، بما في ذلك المناصب القيادية العليا،

إنه يسلم بالدور الذي لا غنى عنه للمرأة في زيادة الأداء العام لعمليات حفظ السلام وفعاليتها، وإنه يسلم كذلك بأن وجود المرأة وتحسين التوازن بين الرجال والنساء بين حفظة السلام يسهمان، في جملة أمور، في زيادة مصداقية البعثات بين السكان، وزيادة فعالية المشاركة المجتمعية وتعزيز تدابير الحماية،

وإن يلاحظ مع التقدير التقدم المحرز في الجهود التي يبذلها الأمين العام لتعبئة جميع الشركاء وأصحاب المصلحة لدعم عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام بمزيد من الفعالية من خلال مبادرة الأمين العام "العمل من أجل حفظ السلام"، التي تولي أهمية كبيرة لتعزيز الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن، إلى جانب النهوض بالحلول السياسية وتعزيز حماية المدنيين وتحسين سلامة وأمن حفظة السلام ودعم الأداء الفعال والمساءلة وتعزيز أثر حفظ السلام على بناء السلام والحفاظ عليه وتحسين الشراكات في مجال حفظ السلام وتعزيز إدارة عمليات وأفراد حفظ السلام،

وإن يشير إلى القرار 2242 (2015) وطلبه إلى الأمين العام أن يبدأ، بالتعاون مع الدول الأعضاء، في وضع استراتيجية لمضاعفة عدد النساء في الوحدات العسكرية ووحدات الشرطة في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام بحلول عام 2020، **ويطلب كذلك** أن تكفل هذه الاستراتيجية مشاركة المرأة مشاركة كاملة وفعالة وهادفة في جميع جوانب حفظ السلام، مع الإشارة كذلك إلى استراتيجية الأمين العام للتكافؤ بين الجنسين على نطاق المنظومة واستراتيجية التكافؤ بين الجنسين في صفوف الأفراد النظاميين للفترة 2018-2028 **وإن يؤكد** ضرورة مواصلة الجهود الرامية إلى زيادة مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام،

وإن يؤكد أن تعزيز زيادة مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام يتطلب التزاما جماعيا وجهودا متضافرة من جانب جميع الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة وينبغي دعمه بالموارد المناسبة، **وإن يرحب** بالجهود والمبادرات المتواصلة التي تبذلها الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة لزيادة مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام، بما في ذلك عن طريق توفير فرص متكافئة للنساء النظاميات من الأفراد في الحصول على التعليم والتدريب وبناء القدرات وفرص التواصل، **وإن يتخذ** خطوات لتحسين فهم ومعالجة العقبات التي تحول دون مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام،

وإن يشير إلى قراره 2242 (2015)، الذي يسلّم بدور المرأة الذي لا غنى عنه في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام ويرحب بالجهود الرامية إلى التحفيز على زيادة أعداد النساء ضمن الأفراد العسكريين والشرطيين والمدنيين المنتشرين في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام، **وإن يلاحظ** أهمية زيادة عدد النساء في المناصب القيادية، وكفالة مراعاة احتياجات النساء ومشاركتهم في جميع مراحل تخطيط وتنفيذ البعثات من خلال إدماج الخبرات الفنية الجنسانية المناسبة،

وإن يشدد على الأهمية التي يوليها لسلامة وأمن حفظة السلام، بمن فيهم حفظة السلام من النساء، في الميدان، وضرورة أن يعمل الأمين العام والبلدان المساهمة بقوات وبأفراد الشرطة والدول الأعضاء معا لكفالة تزويد البعثات بالموارد الكافية، وأن يكون جميع حفظة السلام في الميدان راغبين وقادرين ومجهزين على نحو فعال وآمن لتنفيذ ولايتهم،

1 - **يهدف** بالدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية أن تعزز جهودها الجماعية من أجل تعزيز المشاركة الكاملة والفعالة والهادفة للنساء النظاميات والمدنيات في عمليات حفظ السلام على جميع المستويات وفي جميع المناصب، بما في ذلك المناصب القيادية العليا؛

2 - **يشجع** الدول الأعضاء على وضع استراتيجيات وتدابير لزيادة نشر النساء النظاميات في عمليات حفظ السلام، بسبل منها:

- (أ) نشر معلومات عن فرص نشر النساء من الأفراد، بما في ذلك في المناصب العليا، وتوفير إمكانية الحصول على تلك الفرص؛
- (ب) توفير إمكانية الحصول على التدريب للنساء النظاميات من الأفراد، وضمان نشر النساء النظاميات المدربات في عمليات حفظ السلام؛
- (ج) وضع قاعدة بيانات وطنية للنساء المدربات من الأفراد، المهتمات بالترشح والنشر والمستعدات لذلك؛
- (د) تحديد العوائق التي تعترض سبيل استقدام، ونشر وترقية حفظة السلام من النساء النظاميات والتصدي لها؛
- (هـ) النظر، على النحو المناسب، في سبل زيادة مشاركة النساء في الجيوش وأجهزة الشرطة الوطنية؛
- (و) دعم قدرات المنظمات الإقليمية في مجال تدريب النساء النظاميات؛
- (ز) اتخاذ تدابير لتوفير الدعم والحوافز، بما في ذلك رعاية الأطفال والاحتياجات الأخرى ذات الصلة؛

3 - **يدعو** الأمين العام إلى مواصلة تنفيذ استراتيجية التكافؤ بين الجنسين على نطاق المنظومة واستراتيجية التكافؤ بين الجنسين في صفوف الأفراد النظاميين للفترة 2018-2028، ومواصلة رصد وتقييم التقدم المحرز والتحديات المصادفة في سياق تحقيق الأهداف، مع مراعاة الآراء، وأفضل الممارسات والدروس المستفادة من الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان المساهمة بقوات عسكرية وأفراد شرطة، وكذلك البلدان التي تستضيف عمليات حفظ السلام، ويدعو كذلك جميع الدول الأعضاء إلى مواصلة دعم الاستراتيجيتين، بما في ذلك عن طريق زيادة عدد ومشاركة النساء النظاميات من الأفراد في عمليات حفظ السلام؛

4 - **يشجع** الدول الأعضاء على تعزيز التعاون لدعم زيادة مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام، بما في ذلك من خلال تبادل أفضل الممارسات في مجال استقدام النساء النظاميات والاحتفاظ بهن وتدريبهن ونشرهن؛

5 - **يشجع** على التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية ودون الإقليمية في النهوض بزيادة مشاركة المرأة ودورها في عمليات حفظ السلام؛

6 - **يدعو** الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة إلى كفالة توافر بيئة عمل مأمونة، وممكنة ومراعية للاعتبارات الجنسانية للنساء في عمليات حفظ السلام والتصدي للتهديدات والعنف ضدهن، ويحث الأمانة العامة للأمم المتحدة أو البلدان المساهمة بقوات عسكرية وأفراد شرطة، عند الاقتضاء، على توفير البنى التحتية والمرافق الكافية والمناسبة للنساء في البعثات، مثل أماكن الإقامة، والنظافة الصحية، والرعاية الصحية، ومعدات الوقاية، مع مراعاة احتياجاتهن الخاصة وكذلك مطالبهن المتعلقة بالأمن والخصوصية، ويحث كذلك الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة على توفير الموارد الكافية في هذا الصدد؛

- 7 - **يعرب** عن القلق إزاء الادعاءات المتعلقة بوقوع حالات تحرش جنسي في عمليات حفظ السلام، ويؤكد تأييده لسياسة الأمين العام القاضية بعدم التسامح إطلاقاً مع جميع أشكال التحرش الجنسي، ويطلب إلى الأمين العام تعزيز جهوده الرامية إلى منع التحرش الجنسي والتصدي له ضمن عمليات حفظ السلام، بالتعاون والتشاور الوثيقين مع الدول الأعضاء؛
- 8 - **يشجع** البلدان المساهمة بقوات عسكرية وأفراد شرطة على توفير التدريب الكافي لجميع الأفراد العسكريين وأفراد الشرطة للاضطلاع بمسؤولياتهم في البعثات، ويطلب إلى الأمانة العامة للأمم المتحدة توفير وتحديث ما يلزم من مواد التوجيه والتدريب؛
- 9 - **يشجع** الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة على تعزيز الشراكات لدعم الدورات التدريبية وبرامج بناء القدرات المحددة الأهداف الموجهة للنساء النظاميات من الأفراد، بما في ذلك من خلال آلية التنسيق المبسطة، والشراكة الثلاثية، والأطر الثنائية والإقليمية، ويشجع كذلك الدول الأعضاء على ترشيح النساء النظاميات من الأفراد للمشاركة في أنشطة التدريب المذكورة وزيادة نشرهن في عمليات حفظ السلام؛
- 10 - **يطلب** إلى الأمانة العامة للأمم المتحدة مواصلة جهود الاتصالات العامة والدعوة لتشجيع مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام، بالتعاون مع أصحاب المصلحة المعنيين؛
- 11 - **يشجع** الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة وبعثات حفظ السلام على تيسير فرص إقامة الشبكات وإنشاء شبكات مستدامة بين النساء العاملات في حفظ السلام في السابق والحاضر والمستقبل، كوسيلة لتبادل الخبرات والمعلومات بشأن المشاركة في عمليات حفظ السلام وإلهام عدد أكبر من النساء للمشاركة في عمليات حفظ السلام؛
- 12 - **يحث** عمليات حفظ السلام على تشجيع مشاركة المرأة بصورة كاملة وفعالة وذات مغزى في جميع العناصر والوظائف وعلى جميع المستويات في المقر والميدان، بما في ذلك من خلال إنشاء أفرقة اشتباك مختلطة تضم رجالاً ونساء على السواء، وزيادة مشاركة حفظة السلام من النساء في العناصر والوظائف التي يكون تمثيلهن فيها ناقصاً؛
- 13 - **يطلب** إلى الأمين العام أن يبلغ عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار والجوانب الأخرى ذات الصلة لمشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام في إحاطته السنوية الشاملة التي صدر تكليف بها بموجب قراره 2378 (2017)؛
- 14 - **يقرر** أن يبقي المسألة قيد نظره.

المرفق الثاني

**رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لبلجيكا لدى الأمم المتحدة**

أشير إلى الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن مشروع القرار المقدم من إندونيسيا فيما يتعلق بالبند "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام" الواردة في الوثيقة [S/2020/838](#).

ووفقاً للإجراء المحدد لاتخاذ القرارات في ظل الظروف الاستثنائية الراهنة الناجمة عن جائحة فيروس كورونا، يسرني أن أشير إلى أن بلجيكا تصوت مؤيدة لمشروع القرار هذا. ولا يعتزم وفد بلدي تقديم تعليل للتصويت في هذه المرحلة.

(توقيع) فيليب كريدلكا

السفير

الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للسين لدى الأمم المتحدة

أود أن أشكركم وفريقكم على الدعم القوي في تيسير إجراءات التصويت.

وأرجو أن تحيطوا علماً بأن الصين تصوت مؤيدة لمشروع القرار S/2020/838، المقدم من
إندونيسيا بشأن بند جدول الأعمال المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام".

(توقيع) جانغ جون

السفير

الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المبعوث
الخاص للجمهورية الدومينيكية إلى مجلس الأمن

أشير إلى رسالتكم المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة
[S/2020/838](#) المقدم في إطار بند جدول الأعمال المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام".

وبناء على تعليمات من حكومة بلدي، يصوت وفد الجمهورية الدومينيكية مؤيدا لمشروع القرار
المذكور أعلاه.

(توقيع) خوسيه سينغر وايسنغر

السفير

المبعوث الخاص للجمهورية الدومينيكية إلى مجلس الأمن

المرفق الخامس

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم
بالأعمال لإستونيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم بأنه ووفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، يصوت وفد بلدي مؤيدا
لمشروع القرار المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام" الوارد في الوثيقة
[S/2020/838](#).

(توقيع) غيرت أوفارت

نائب الممثل الدائم، القائم بالأعمال

لإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائبة الممثل
الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: الفرنسية]

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن والتي
تدعو أعضاء المجلس إلى التصويت على مشروع القرار الذي قدمته إندونيسيا في إطار بند جدول الأعمال
المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام" الوارد في الوثيقة [S/22020/838](#)، تصوت فرنسا مؤيدة
لمشروع القرار.

(توقيع) آن غيغن

نائبة الممثل الدائم، القائمة بالأعمال
لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال لألمانيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكتب إليكم، سيدي، ردا على الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن، التي تشرع بها في إجراء تصويت كتابي، تمشيا مع الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين أعضاء مجلس الأمن.

وفيما يلي تصويت جمهورية ألمانيا الاتحادية على مشروع القرار الذي قدمته إندونيسيا فيما يتعلق ببنود جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام"، الوارد في الوثيقة [S/2020/838](#).

تصوت جمهورية ألمانيا الاتحادية مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) غونتر زاوتر

السفير

القائم بالأعمال لألمانيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 من الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة، بصفته رئيسا لمجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المتعلق بالمرأة في عمليات حفظ السلام (S/2020/838)، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام".

وأشير بموجب هذه الرسالة إلى أن إندونيسيا تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) ديان تريانسياه دجاني

السفير

الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم ردا على الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس الموجهة من رئيس مجلس الأمن والتي تدعو أعضاء المجلس إلى الإعراب عن تصويتهم على مشروع القرار S/2020/838، الذي قدمته إندونيسيا في إطار بند جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام".

ووفقا للإجراءات المؤقتة المتفق عليها لاعتماد القرارات خلال القيود المفروضة بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، يشرفني أن أشير إلى أن جمهورية النيجر تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) عبدو أباري

السفير

الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

المرفق العاشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أقر باستلام الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 من رئيس مجلس الأمن بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار (S/2020/838) فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام".

وفقا للإجراءات المتبعة في اتخاذ قرارات مجلس الأمن المعمول بها طوال فترة القيود المفروضة على الحركة في نيويورك بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، على النحو المبين في رسالة مؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253) من رئيس مجلس الأمن، أتشرف بإبلاغكم بأن الاتحاد الروسي يؤيد مشروع القرار S/2020/838.

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا

السفير

الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أشير إلى مشروع القرار (S/2020/838) الذي قدمته إندونيسيا فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام".

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) إينغا روندا كينغ

السفيرة

الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجنوب
أفريقيا لدى الأمم المتحدة

أشير إلى رسالتكم المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020، بشأن مشروع قرار مجلس الأمن المتعلق
بعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام والمرأة في حفظ السلام، على النحو الوارد في الوثيقة [S/2020/838](#).
يصوت وفد جمهورية جنوب أفريقيا مؤيدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) جيرى ماثيوز ماتجيبلا

السفير

الممثل الدائم لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 من الممثل الدائم لإندونيسيا، بصفته رئيسا لمجلس الأمن، بشأن مشروع القرار الذي قدمته إندونيسيا فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام"، الوارد في الوثيقة S/2020/838، أود أن أبلغكم بأن تونس تصوت تأييدا.

(توقيع) قيس قبطني

السفير

الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم
بالأعمال للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن، فإن
المملكة المتحدة تصوت لصالح مشروع القرار [S/2020/838](#)، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عمليات
الأمم المتحدة لحفظ السلام".

(توقيع) جيمس روسكو

السفير

القائم بالأعمال للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية

فيما يخص مشروع القرار الذي قدمته إندونيسيا فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام" (S/2020/838)، فإن الولايات المتحدة الأمريكية تصوت لصالح مشروع القرار.

(توقيع) كيلي كرافت

السفيرة

الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن والمتعلقة
بمشروع القرار المقدم في إطار بند جدول الأعمال المعنون "عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام"، الوارد في
الوثيقة S/2020/838، أود أن أبلغكم بموجب هذا بأن فييت نام تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) دانغ دينه كوي

السفير

الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع عشر

بيان الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة، ديان تريانسياه دجاني

ترحب إندونيسيا باتخاذ القرار 2538 (2020) بالإجماع بشأن المرأة في عمليات حفظ السلام.

ونحن، باعتبارنا القائم بالصياغة، نشكر جميع أعضاء مجلس الأمن على دعمهم ومشاركتهم البناءة خلال عملية التفاوض. ونقدر تقديرا عميقا جميع الدول التي شاركت في تقديم مشروع القرار داخل المجلس، فضلا عن الدول الأعضاء الأخرى على إسهامها وتأييدها لهذا القرار.

يمثل القرار معلما هاما، حيث أنها المرة الأولى التي يتخذ فيها المجلس قرارا قائما بذاته بشأن موضوع المرأة في عمليات حفظ السلام. وهو يعكس الأولوية العالية التي يمنحها المجتمع الدولي للدور الذي لا غنى عنه للمرأة في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام.

ويقر القرار 2538 (2020) بالدور الذي لا غنى عنه للمرأة في عمليات حفظ السلام، ويدعو الدول الأعضاء والأمانة العامة والمنظمات الإقليمية إلى تعزيز جهودها الجماعية لتعزيز المشاركة الكاملة والفعالة والهادفة للنساء النظميات والمدنيات في عمليات حفظ السلام على جميع المستويات وفي جميع المناصب، بما في ذلك المناصب القيادية العليا.

ويشجع على تعزيز الشراكات لدعم الدورات التدريبية وبناء القدرات المحددة الأهداف الموجهة للنساء النظميات وإنشاء شبكات بين النساء العاملات في مجال حفظ السلام. ويحث أيضا الدول الأعضاء والأمانة العامة على كفالة بيئة عمل مأمونة وتمكينية ومراعية للاعتبارات الجنسانية للنساء في عمليات حفظ السلام، بما في ذلك توفير البنى التحتية والمرافق الكافية والمناسبة.

وتتماشى مبادرة إندونيسيا للترويج لهذا القرار مع التزامنا الراسخ والقوي بدعم عمليات حفظ السلام، فضلا عن الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن. ونحن ملتزمون التزاما قويا بزيادة مشاركة نساءنا في عمليات حفظ السلام. ومنذ عام 1999، تم نشر أكثر من 570 حافظة سلام إندونيسية في بعثات حفظ السلام في جميع أنحاء العالم. ونعتقد اعتقادا راسخا أن الاستثمار في المرأة يساوي الاستثمار في السلام.

ونأمل أن يواصل المجلس العمل مع جميع البلدان والشركاء لترجمة القرار إلى نتائج تليق به.

المرفق الثامن عشر

بيان الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة، فاسيلي نيبينزيا

[الأصل: بالإنكليزية والروسية]

لقد صوت الاتحاد الروسي مؤيدا للقرار 2538 (2020) بشأن المرأة في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام.

ونود أن نعرب عن تقديرنا لإندونيسيا، بوصفها منسقة المفاوضات. وقد أتاحت جهودها الرامية إلى تحقيق توازن بين مجموعة واسعة من آراء أعضاء المجلس اعتماد الوثيقة النهائية بالإجماع.

ونشدد على أهمية كفالة مشاركة المرأة مشاركة ذات مغزى في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام، فضلا عن تكافؤ الفرص والشروط لمشاركتها في أنشطة حفظ السلام.

وفي الوقت نفسه، نحن مقتنعون بأن هذه العملية تتطلب نهجا مدروسا، مما يجعل من الضروري مراعاة احتياجات كل بعثة وحالتها الأمنية. كما يلزم تقييم المزايا التنافسية والمهارات المهنية المطلوبة لتنفيذ المهام الصادر بها تكليف. ونؤكد أيضا على أهمية كفالة تمثيل جغرافي واسع عند تعيين النساء في مناصب قيادية في عمليات حفظ السلام.

ونتقع المسؤولية الرئيسية عن زيادة عدد النساء في وحدات حفظ السلام النظامية على عاتق الدول. وعليه، يجب أن ننظر في آراء ووجهات نظر البلدان المساهمة بقوات وبأفراد شرطة في هذا الصدد، فضلا عن نهج كل بلد في التوظيف.